



Date: 25/03/2020
Ref: 11/2020

التاريخ: 25/03/2020
المرجع: 11/2020

Circular No. 11/2020
Concerning Fruit and vegetables price monitoring

تعميم رقم 11/2020
بشأن مراقبة أسعار الخضار والفواكه

Respected owners and managers of Fruit & Vegetables trade licenses in Abu Dhabi

السادة مالكي ومدراء تراخيص بيع الخضار و الفواكه
في إمارة أبوظبي

Greetings,

تحية طيبة وبعد،

Based on the Abu Dhabi Department of Economic Development (ADDED)'s concern with achieving the economic stability of the Emirate, in accordance with the Federal Law No. 24 of 2006 of the consumer protection and executive regulation thereto, and in line with the preventive measures taken by the government agencies to address repercussions of the Coronavirus disease (COVID-19), ADDED hereby urges and reminds all businesses to abide by the following:

انطلاقاً من حرص دائرة التنمية الاقتصادية-أبوظبي على تحقيق الاستقرار الاقتصادي بالإمارة، واستناداً إلى القانون الاتحادي رقم (24) لسنة 2006 في شأن حماية المستهلك ولائحته التنفيذية، وتماشياً مع الإجراءات التي تتخذها أجهزة الدولة لمواجهة تداعيات فيروس كورونا المستجد. تهيب وتذكر دائرة التنمية الاقتصادية أبوظبي كافة المنشآت التجارية بضرورة الالتزام بالتالي:

- 1.To publicize the prices of products and goods throughout the year and avoid price increasing during seasons, occasions and exigent circumstances without any justification.
- 2.To display prices list in local currency clearly and boldly in a conspicuous place.
- 3.To refrain from imposing any extra fees or services upon the consumer except for the VAT or delivery charges.
- 4.Discrimination is prohibited whether it is based on pricing or quality.
- 5.To constantly comply with all previous laws, regulations, circulars and resolutions issued by the Department of Economic Development or any other competent agency regarding consumers' rights whether to the invoicing or advertising, or packaging label contents.
- 6.Statements of "All sales are final (the goods sold are non-returnable or non-exchangeable), whether in the invoice, contract or the premises of the establishment or business are prohibited.

1.الإعلان عن أسعار المنتجات والسلع طوال العام وتجنب رفعها خلال المواسم والمناسبات والظروف الطارئة دون مبرر.

2.كتابة السعر بالعملة المحلية وبشكل ظاهر، أو الإعلان عنه بشكل بارز في مكان عرض السلعة أو الخدمة.

3.عدم فرض رسوم أو خدمات اضافية على المستهلك باستثناء الضريبة أو اجرة التوصيل.

4.يحظر على المزود التمييز بين المستهلكين في بيع السلعة أو الخدمة سواء في السعر أو الجودة.

5.الالتزام المستمر بكافة القوانين واللوائح والتعاميم والقرارات السابقة والصادرة من دائرة التنمية الاقتصادية أو أي جهة مختصة أخرى فيما يتعلق بحقوق المستهلك سواء لجهة إصدار الفواتير أو الإعلانات أو محتويات المواد وبطاقتها التعريفية أوزانها.

6.حظر وجود عبارة البضاعة المباعة لا ترد أو تستبدل، سواء في الفاتورة أو العقد أو بمقر المنشأة.





Furthermore, please be advised that the competent authority shall have the right to impose any other measure during such extraordinary circumstances, including demanding and perusal of wholesale supplies-related invoices, impose pricing and controlling profit margins.

Any establishment that shows no cooperation or abstains from the presentation of the wholesale supplies-related invoices to the inspector or the competent officer upon request shall be liable and may be subject to a violation and legal action shall be taken.

We call upon you to abide by the above instructions and implement them immediately, noting that inspection campaigns will be conducted by the Department to make sure that the circular is implemented, and spot violations.

Regards,
Abu Dhabi Department of Economic Development

علماً أنه للسلطة المختصة الحق بفرض أي إجراء آخر أثناء الظروف غير الاعتيادية بما في ذلك الاطلاع على فواتير التوريد بالجملة وصولاً إلى التسعير والتحكم بهوامش الأرباح.

إن عدم تعاون المنشأة التجارية والامتناع عن اظهار فواتير التوريد بالجملة للمفتش او الموظف المختص عند الطلب يعرضها للمخالفة واتخاذ الاجراء القانوني ضدها .

نهيب بكم التقيد والتنفيذ الفوري لهذه التعليمات مع العلم أنه سيتم تنفيذ حملات تفتيشية من قبل الدائرة للوقوف على تطبيق التعميم ورصد المخالفات



وتفضلوا بقبول فائق الاحترام والتقدير،
دائرة التنمية الاقتصادية - أبوظبي